

Secret

Sacrificium, Dómine, quod
immolámus, inténde: ut
propugnatóres tuos ab omni éruas
paganórum nequítia, et in tuæ
protectiónis securitáte constítuas.
Per Dóminum ...

Look, O Lord, upon the sacrifice
which we offer up; that Thou mayest
deliver Thy champions from the
wickedness of the heathen, and place
them safe under Thy protection.
Through our Lord ...

Common Preface

Vere dignum et justum est, æquum
et salutáre, nos tibi semper, et
ubíque grátias ágere: Dómine
sancte, Pater omnípotens, ætérne
Deus: per Christum Dóminum
nostrum. Per quem majestátem
tuam laudant Ángeli, adórant
Dominatiónes, tremunt Potestátes.
Cœli, cœlorúmque Virtútes ac
beáta Séraphim sócia exsultatióne
concélebrant. Cum quibus et
nostras voces, ut admítiti júbeas,
deprecámur, súpplíci confessiône
dicéntes:

It is truly meet and just, right and for
our salvation, that we should at all
times and in all places give thanks to
Thee, holy Lord, Father almighty,
eternal God, through Christ our
Lord: through Whom Angels praise
Thy Majesty, Dominations worship,
Powers stand in awe. The Heavens
and the hosts of heaven with blessed
Seraphim unite, exult, and celebrate;
and we entreat that Thou wouldst
bid our voices too be heard with
theirs, singing with lowly praise:

Communion ☩ Psalm 118. 81, 84, 86

In salutári tuo ánima mea, et in
verbum tuum sperávi: quando fácies
de persecúentibus me júdicium?
Iníqui persecúti sunt me, ádjuva me,
Dómine Deus meus.

My soul is in Thy salvation, and in
Thy word have I hoped: when wilt
Thou execute judgment on them
that persecute me? the wicked have
persecuted me: help me, O Lord
my God.

Postcommunion

Protéctor noster, áspice, Deus: et
propugnatóres tuos a paganórum
defénde perículis; ut, omni
perturbatióne submóta, líberis tibi
méntibus desérvant. Per
Dóminum ...

Look upon us, O Lord, our Protector,
and defend Thy champions from perils
of the heathen: so that all disturbance
being done away, they may freely
serve Thee. Through our Lord ...

Saint Rose Latin Mass Propers

Votive Mass for the Defense of the Church

Introit ☩ Psalm 43. 23-26

Exsúrge, quare obdórmis, Dómine?
exsúrge, et ne repéllas in finem:
quare fácies tuam avértis,
oblivísceris tribulatióne nostram?
Adhaésit in terra venter noster:
exsúrge, Dómine, ádjuva nos, et
líbera nos. *Psalm.* Deus, áuribus
nostris audívimus: patres nostri
annuntiavérunt nobis. . Glória Patri
... – Exsúrge ...

Arise, why sleepest Thou, O Lord?
arise and cast us not off to the end.
Why turnest Thou Thy face away,
and forgettest our trouble? our belly
hath cleaved to the earth: arise, O
Lord, help us and deliver us. (*Psalm*
43. 2) We have heard, O God, with
our ears: our fathers have declared to
us. . Glory be to the Father ... –
Arise ...

Collect

Omnípotens sempitérne Deus, in
cujus manu sunt ómnium
potestátes et ómnium jura
regnórum: réspice in auxiliúm
christianórum; ut gentes
paganórum, quæ in sua feritáte
confidunt, déxteræ tuæ poténtia
conterántur. Per Dóminum ...

Almighty, everlasting God, in whose
hand are the powers and the
government of every realm; look upon
the Christian people to help them, that
the heathen nations who trust in the
fierceness of their own might, may be
crushed by the power of Thy right
hand. Through our Lord ...

Epistle ☩ Esther 13. 8-11, 15-17

In diébus illis: Orávit
Mardochaéus ad Dóminum,
dicens: Dómine, Dómine Rex
omnípotens, in dicióne enim tua
cuncta sunt pósito, et non est qui
possit tuæ resístere voluntáti, si
decréveris salváre Israël. Tu fecísti
cælum et terram, et quidquid cæli
ámbitu continétur. Dóminus
ómnium es, nec est qui resístat
majestáti tuæ. Et nunc, Dómine
Rex, Deus Ábraham, miserére
pópuli tui, quia volunt nos inimíci
nostri pérdere, et hereditátem tuam

In those days Mardochai prayed to
the Lord, saying: O Lord, Lord,
almighty King, for all things are in
Thy power, and there is none that can
resist Thy will, if Thou determine to
save Israel. Thou hast made heaven
and earth, and all things that are
under the cope of heaven. Thou art
Lord of all, and there is none that can
resist Thy majesty. And now, O Lord,
O King, O God of Abraham, have
mercy on Thy people, because our
enemies resolve to destroy us, and
extinguish Thine inheritance.

delére. Ne despicias partem tuam,
quam redemísti tibi de Ægýpto.
Exáudi deprecationem meam, et
propítius esto sorti et funículo tuo,
et convérte luctum nostrum in
gáudium, ut vivéntes laudémus
nomen tuum, Dómine, et ne
claudas ora te canéntium, Dómine
Deus noster.

Gradual ☐ Psalm 82. 19, 14

Sciánt gentes, quóniam nomen tibi
Deus: tu solus Altíssimus super
omnem terram. . Deus meus, pone
illos ut rotam, et sicut stípulam ante
fáciem venti.
Allelúja, allelúja. Éxcita, Dómine,
poténtiam tuam, et veni: ut salvos
fácias nos. Allelúja.

Despise not Thy portion, which Thou
hast redeemed for Thyself out of
Egypt. Hear my supplication, and be
merciful to Thy lot and inheritance,
and turn our mourning into joy, that
we may live and praise Thy name, O
Lord, and shut not the mouths of
them that sing to Thee, O Lord our
God.

Let the Gentiles know that God is
Thy name: Thou alone art the Most
High over all the earth. . O my God,
make them like a wheel, and as
stubble before the face of the wind.
Alleluia, alleluia. (*Psalm 79. 3*) Stir
up Thy might, O Lord, and come:
that Thou mayest save us. Alleluia.

Gospel ☐ Luke 11. 5-13

In illo témpore: Dixit Jesus
discípulis suis: Quis vestrum
habébit amicum, et ibit ad illum
média nocte, et dicet illi: Amíce,
cómmoda mihi tres panes,
quóniam amicus meus venit de via
ad me, et non hábeo quod ponam
ante illum: et ille deíntus
respóndens, dicat: Noli mihi
moléstus esse, jam óstium clausum
est, et púeri mei mecum sunt in
cubíli, non possum súrgere et dare
tibi. Et si ille perseveráverit
pulsans: dico vobis, et si non dabit
illi surgens eo quod amicus ejus
sit, propter improbitátem tamen
ejus surget, et dabit illi quotquot
habet necessários. Et ego dico
vobis: Pétite, et dábitur vobis:
quaérite, et inveniétis: pulsáte, et
aperiétur vobis. Omnis enim qui
petit, áccipit: et qui quærit, invenit:
et pulsánti aperiétur. Quis autem
ex vobis patrem petit panem:
numquid lápidem dabit illi? Aut
piscem: numquid pro pisce
serpéntem dabit illi? Aut si petierit
ovum: numquid pórriget illi
scorpiónem? Si ergo vos, cum sitis
mali, nostis bona data dare filiis
vestris: quanto magis Pater vester
de cælo dabit spíritum bonum
peténtibus se?

At that time Jesus said to His
disciples: Which of you shall have a
friend, and shall go to him at
midnight, and shall say to him:
Friend, lend me three loaves,
because a friend of mine is come off
his journey to me, and I have not
what to set before him; and he from
within should answer and say:
Trouble me not, the door is now shut,
and my children are with me in bed;
I cannot rise and give Thee. Yet if he
shall continue knocking, I say to you,
although he will not rise and give
him because he is his friend, yet
because of his importunity he will
rise, and give him as many as he
needeth. And I say to you: Ask, and
it shall be given you; seek, and you
shall find; knock, and it shall be
opened unto you. For every one that
asketh receiveth; and he that seeketh
findeth; and to him that knocketh it
shall be opened. And which of you,
if he ask his father bread, will he
give him a stone? or a fish, will he
for a fish give him a serpent? or if he
shall ask an egg, will he reach him a
scorpion? If you then, being evil,
know how to give good gifts to your
children, how much more will your
Father from heaven give the good
Spirit to them that ask him?

Offertory ☐ Psalm 17. 28, 32

Pópulum húmitem salvum fácies:
et óculos superbórum humiliábis:
quóniam quis Deus præter te,
Dómine?

Thou wilt save the humble people, O
Lord, and wilt bring down the eyes of
the proud; for who is God but Thee, O
Lord?